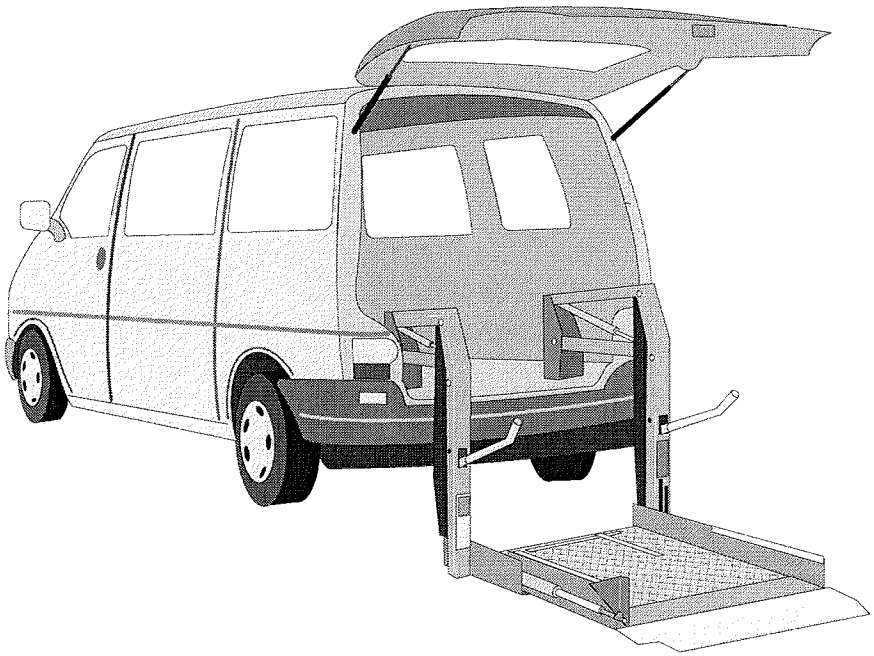
B R A U N

MANUEL D'UTILISATION



La Serie Braun Hayon Elevateur L900

DESCRIPTION DE LA SERIE "BRAUN HAYON ELEVATEUR L900"

Ce document complète la notice d'utilisation remise lors de la livraison. Il couvre toute la série L900 : L900-L911-L914-L950. Il est également indispensable aux vues des règlements C.E mise en place le 01/01/97.
Les photos et les dessins sont tirés de la notice d'utilisation d'un hayon L950.

Quelques explications sur les différents produits L900-L911-L914-L950.

L900
Ce hayon est prévu pour un véhicule à plancher plat. Il est complètement automatique et peut-être manoeuvré par une tierce personne. Il est recommande, pour un usage privé (minibus ou petit véhicule).

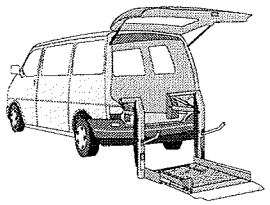
L911-L914
Ce hayon est prévu pour un véhicule à plancher plat. Il est complètement automatique et peut-être manoeuvré par une tierce personne. Il est recommande, pour un usage collectif (transport collectif ou commercial).

L950
Ce hayon est prévu pour un véhicule à plancher plat ou avec un marchepied. Il est complètement automatique et peut-être manoeuvré par la personne handicapée directement de son fauteuil roulant. Il est également connectable avec la commande automatisée des ouvertures de portes. Il peut recevoir une commande sans fils (télécommande).

Braun Europe 4/11-96

Sommaire

Manuel d'utilisation - Serie Braun L900



Utilisation

Précaution d'utilisation Page 1

Mode d'utilisation Page 2

Mode d'utilisation manuelle Page 4

Installation

Pré-installation Page 5

Installation Page 6

Outillage utilisé Page 6

Positionnement du hayon Pages 8-9

Installation temporaire Page 10

Passage du câble électrique Page 11

Coupe circuit-électrique Page 12

Opérations de contrôle Page 13

Placement et angle de fonctionnament Page 13

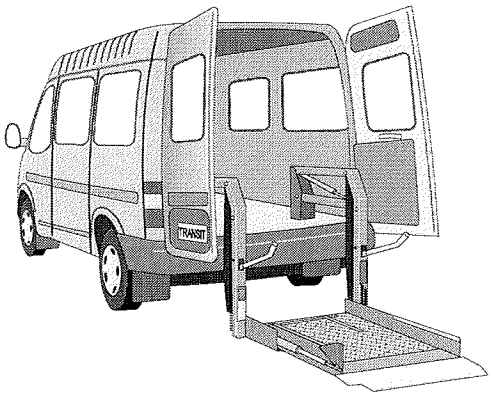
Points d'arrimage et de fixation du hayon Pages 14-16

Entretien

Maintenance et lubrification Pages 17-18

Plan de maintenance Page 19

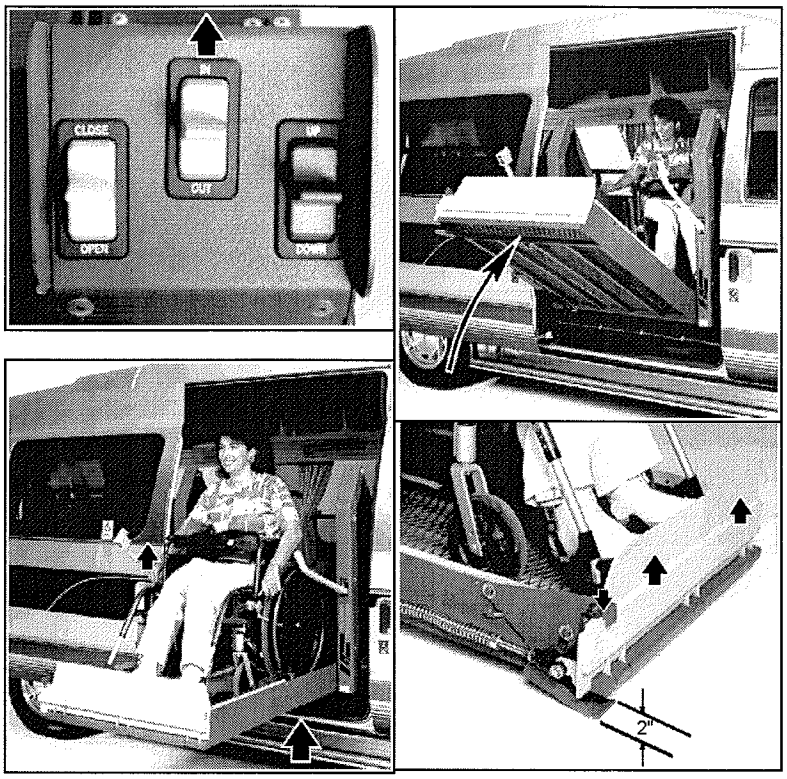
Précautions d'utilisation



Toutes les informations contenues dans ce document et dans la notice d'utilisation sont communiqués pour accroître la sécurité.
Se familiariser avec une bonne utilisation, bénéficier d'un bon montage et respecter la maintenance sont nécessaires pour garantir une complète sécurité.

* La montée et la descente du hayon sur le sol plat.
* Mettre le frein à main avant l'usage du hayon.
* Prévoir un espace extérieur suffisant pour l'ouverture des portes et le déploiement du hayon vers l'extérieur.
* Le plateau du hayon doit-être le plus parallèle au sol lors de sa montée ou descente (stationnement sur sol plat).
* Il ne faut pas utiliser le rebord arrière comme d'un frein pour le fauteuil. Il faut freiner le fauteuil par ses propres freins.
* Appuyer sur le bouton rouge "DOWN" jusqu'à la descente complète du plateau et le déverrouillage complet du rebord arrière lors de la prise en charge d'une personne en fauteuil ou de sa sortie du véhicule.
* Il ne faut pas faire de surcharge. La capacité d'utilisation est de 362 Kg.
* Sur les véhicules où la hauteur est réduite, il faut penser à baisser la tête, pour pénétrer ou s'extraire du véhicule, au passage de la porte.
* Il ne faut pas appuyer sur les deux interrupteurs à la fois.
(Rouge : montée, descente plateau ; Orange : repliage, dépliage du plateau)
* Respecter la maintenance conseillée.
* Conserver ce document ainsi que la notice d'utilisation à l'emplacement prévu sur le hayon.
* Ne rien changer aux rebords et pièces de sécurité, prévus.
* Le non-respect de ces quelques mesures de bonne utilisation peuvent entraîner des accidents graves.

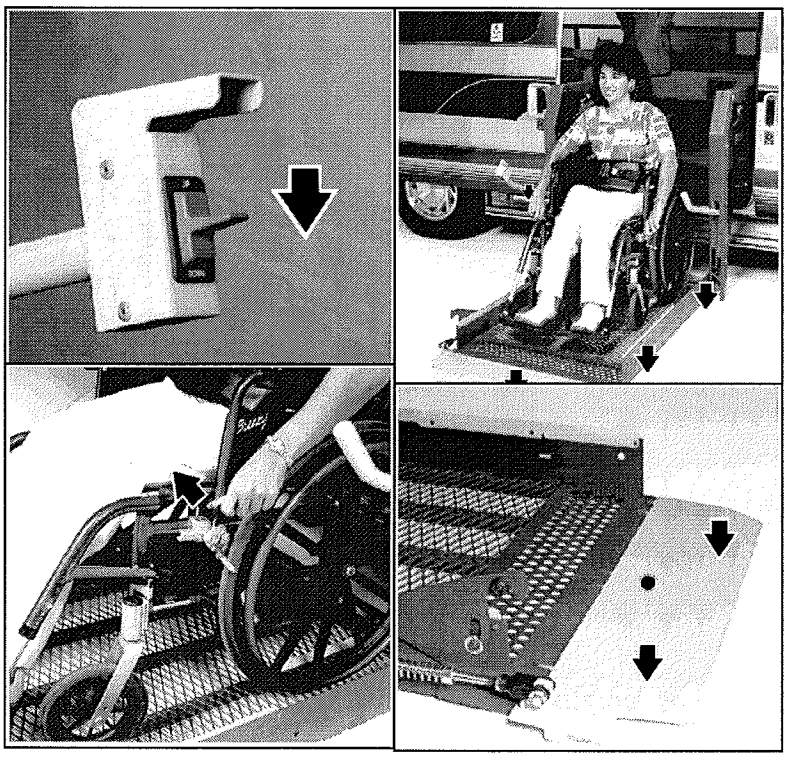
Mode d'utilisation



Sortie du véhicule
* Ouvrir la porte manuellement de l'extérieur (sur hayon L950, la séquence d'ouverture de la porte est automatique à partir d'un interrupteur jaune, portes motorisées seulement).
* Puis presser le bouton orange 'OUT" jusqu'à l'arrêt du mouvement complet du plateau.

Après le transfert de la personne en fauteuil roulant sur le plateau, mettre les freins du fauteuil.

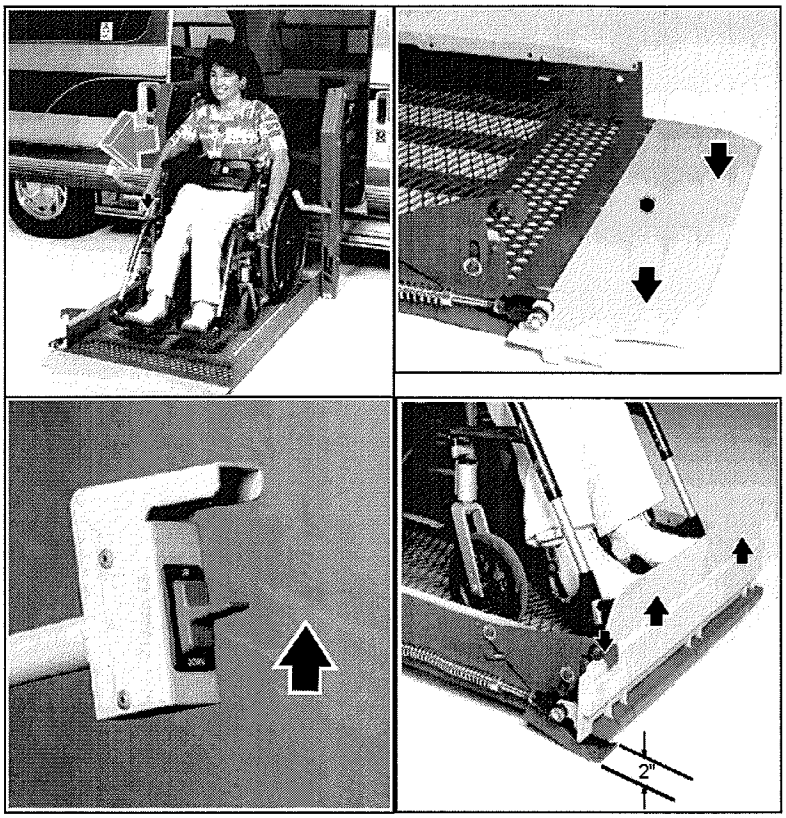
Observations :
Vérifier que le rebord arrière soit en place et faire attention au passage de porte en baissant la tête, si nécessaire.



Descente du plateau
* Presser le bouton rouge "DOWN" jusqu'à l'arrêt du mouvement complet du plateau.
* Relâcher les freins du fauteuil et quitter la plate-forme.

Observations :
Le rebord arrière doit-être complètement abaissé pour servir de rampe de passage à la descente du fauteuil.

Mode d'utilisation

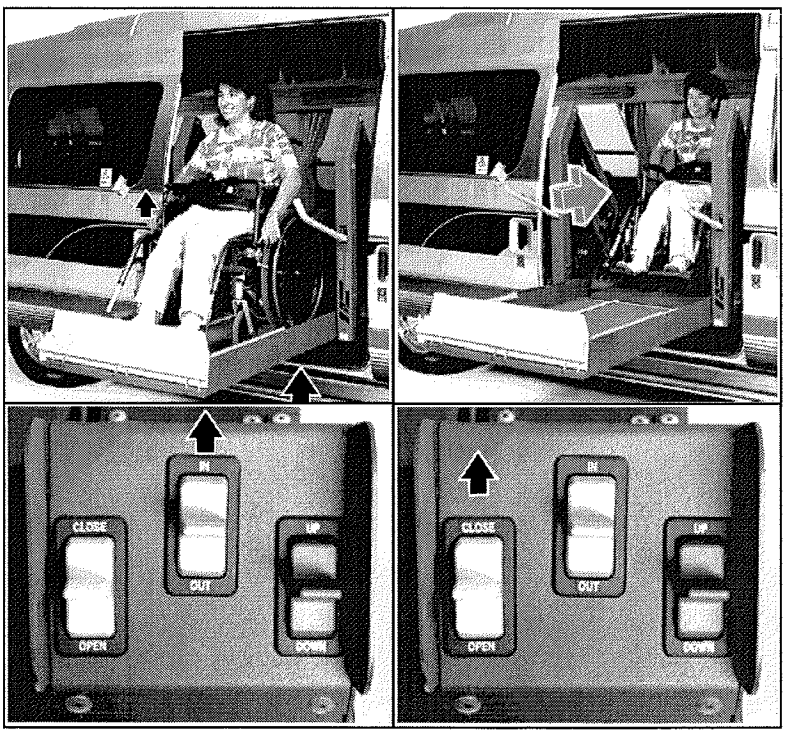


Entrée dans le véhicule
Avancer sur la plate-forme et serrer les freins du fauteuil

Observation :
* Le rebord arrière doit rester complètement déplié, pour faciliter le passage du fauteuil.

Montée du hayon
Appuyer sur le bouton rouge "UP" jusqu'à la montée complète du hayon.

Observation :
S'assurer que le rebord soit replié complètement et la sécurité, engagée avant de continuer le mouvement de montée du plateau.

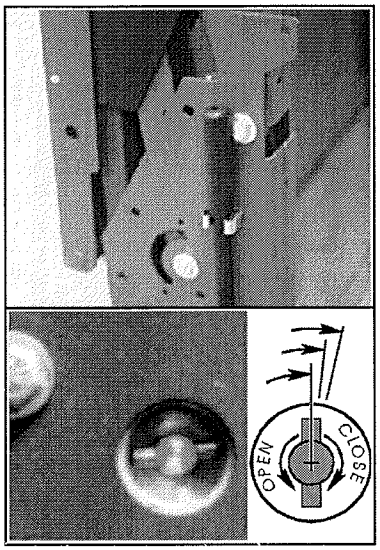


Entrée dans le véhicule
Relâcher les freins du fauteuil, libérer la plate-forme en pénétrant dans le véhicule.
<u>Attention</u> : Prendre garde à la hauteur de la porte en baissant la tête.

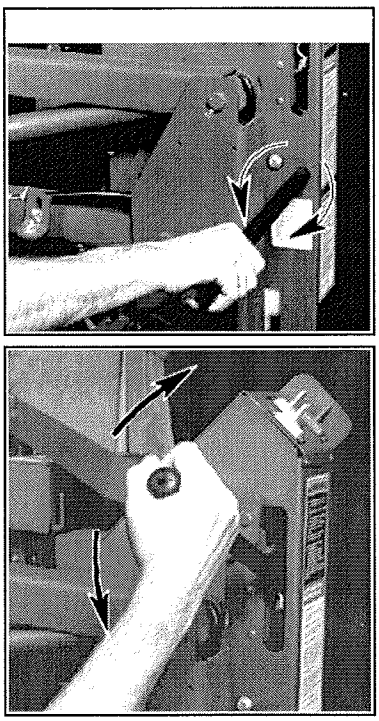
Repliage du plateau
* Appuyer sur le bouton orange "IN" jusqu'à repliage complet du plateau.
* Sur le modèle L950, il est possible de fermer les portes automatiquement, lorsque le véhicule en est équipé, en appuyant sur le bouton jaune "CLOSE".
* Fermer les portes manuellement

Mode d'utilisation manuelle

Dans le cas d'une panne de batterie ou d'une défaillance du hayon, procéder en mode manuel pour descendre du véhicule.
Lire les instructions collées sur le hayon.



* Prendre la barre placée sur le hayon, l'introduire dans le robinet (voir photo) puis tourner légèrement vers la droite pour déployer le plateau jusqu'à l'horizontal. Fermer le robinet.
* Sortir du véhicule en passant sur la plate-forme.
* Serrer les freins.
* Ouvrir à nouveau le robinet jusqu'à la descente totale du plateau.
* Relàcher les freins du fauteuil.
* Libérer la plate-forme.



* Prendre la barre, l'introduire dans le logement de la pompe (voir photo ci-contre).
* Par un mouvement de haut en bas, pomper jusqu'à monter et replier complètement le hayon.
* Replacer la barre dans son rangement.
* Aller chez votre installateur pour remédier au problème.

Pré-installation

Conrôle de l'ouverture minimum de la porte:
Ouvrir la porte complètement et mesurer ses dimensions. Il faut une ouverture minimum de 101,6 cm pour la série L950 et 107 pour la série L900. La hauteur minimum est également à contrôler 114 cm pour la série L950U et 119,5 cm pour la série L900-L911-L914.

L'ouverture minimum est définie comme étant la dimension la plus défavorable.

Comparez également ces dimensions avec le tableau des dimensions pour faire un choix de hayons.

Installation avec marchepied (série L950 seulement).

Lorsque le montage est effectué en porte latérale. Il n'est pas possible de poser le hayon, le vide du marchpied ne le permettant pas. Il faut préalablement mettre en place un support pour combler le marcehpied. La série L950 peut-être installé dans ce cas en porte latérale. Tout obstacle mesurant plus de 2,5 cm de haut nécessite un aménagement où le rehaussement du hayon par rapport au sol (passage de porte). Des cales en tôle ou en contre-plaqué peuvent être utilisées.

Il faut prévoir un jeu de 30 mm entre tous les mouvements de hayon et les pièces fixes du véhicule.
Toutes les piéces venant gêner le mouvement du hayon doivent-être éliminer (rebord moulé, lumière d'appoint etc.)

Préparation sur châssis du véhicule
Le hayon ou les ouvertures de porte automatique doivent-être fixés dans les règles de l'art. Bien nettoyer et préparer les emplacemnets (retirer les copeaux, le sable). Prévoir une peinture antirouille aux endroits percés. Prévoir également une bonne mise á la masse du hayon pour éviter tous les problèmes électriques.

Avant la mise en place
Faire un contrôle du bon fonctionnement hydraulique du hayon en vérifiant le niveau d'huile et en déployant et repliant le hayon. Lorsque le hayon est déployé, vérfier également le fonctionnement de la pompe manuelle.

Liste des pieces d'installation

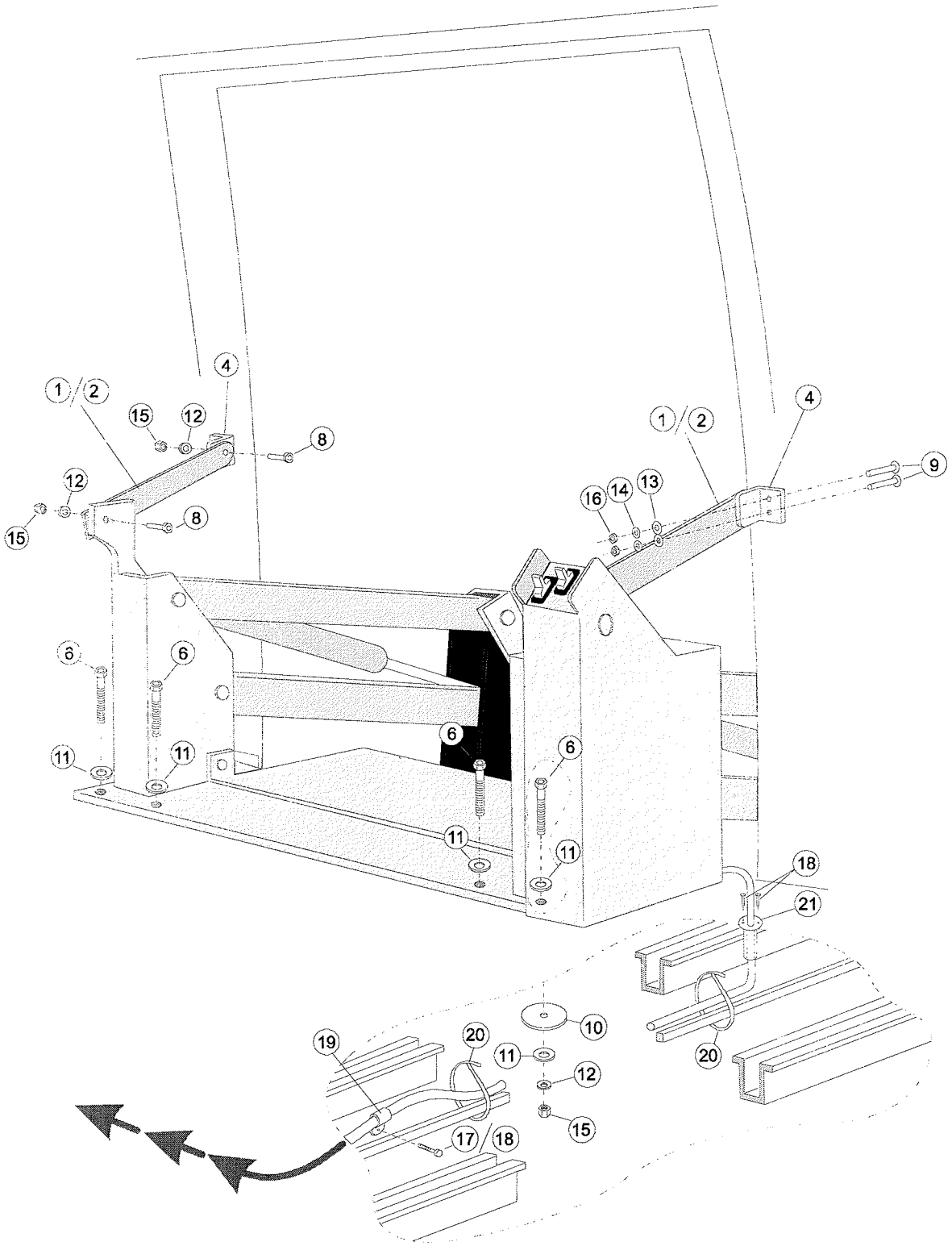
Vérifier que l'ensemble des pièces livrées correspond avec cette liste.

Repère	Quantité	Description	N° Article
	1	Ensemble pièces de montage	950-2000
1	2	Barre d'arrimage (pour bus)	900-0801
2	2	Barre d'arrimage (pour véhicule)	950-0803
3	4		19119
	1	Petites pièces (sachet) pour repère 4 .22 seulement	21800A
4	2	Equerre de fixation	900-0802
5	2	Vis, 3/8"-16x8", tête hexagonale galva	10778
6	8	Vis, 3/8"-16x4", tête hexagonale galva	14937
7	2	Vis, 3/8"-16x2", tête hexagonale galva	10027
8	7	Vis, 3/8"-16x1", tête hexagonale galva	10025
9	4	Vis, 5/16"-18x4"	13829
10	8	Rondelle plate, 2.469" O.D. x .5" I.D.	13342
11	14	Rondelle plate 3/8"	10064
12	18	Rondelle frein 3/8"	10069
13	4	Rondelle plate 5/16"	10063
14	4	Rondelle 5/16" frein	10068
15	18	Ecrou, 3/8"-16 Hexagonal	10059
16	4	Ecrou, 5/16"-18 Hexagonal	10058
17	14	Vis auto vissnte 8-18 x 1/2" tête hexagonale	10383
18	6	Vis auto vissnte 8-18 x 1 tête hexagonale	
19	10	Attache cabliere 07/16" plastique	15777
20	5	Collier plastique	10091
21	1	Passe-cloison plastique	205-2001
22	1	Cosse ronde 0 1/4"	13865
23	1	Entretoise, 13/32" I.D. x 1/2"	13050
24	1	Disjoncteur 100A	18189A
25	1	Feuille de plastique isolant	12764
26	1	Câble électirque 18"	13822A
27	2	Autocollant notice d'avertissement	12375
28	1	Notice d'utilisation	23255

Outillage

- 1 Crayon
- 1 Mètre
- 1 Equerre
- 1 Pointeau
- 1 Cutter
- 1 Lime
- Forêt Ø 1/8
- Forêt Ø 3/8
- Forêt Ø 5/16
- 2 pinces serre-joint
- Clef à cliquet 1/4"
- Clef à cliquet 1/4"
- Clef à cliquet 1/2"
- Clef à cliquet 9/16"
- 1 Perceuse
- 1 Scie
-
-

Montage (L950U)



Positionnement

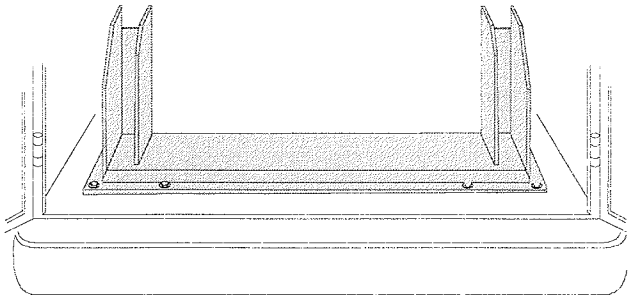
Centrage
Positionner le hayon visuellement par rapport à l'ouverture de la porte, contrôle de l'alignement par rapport à la porte. Fermer la porte

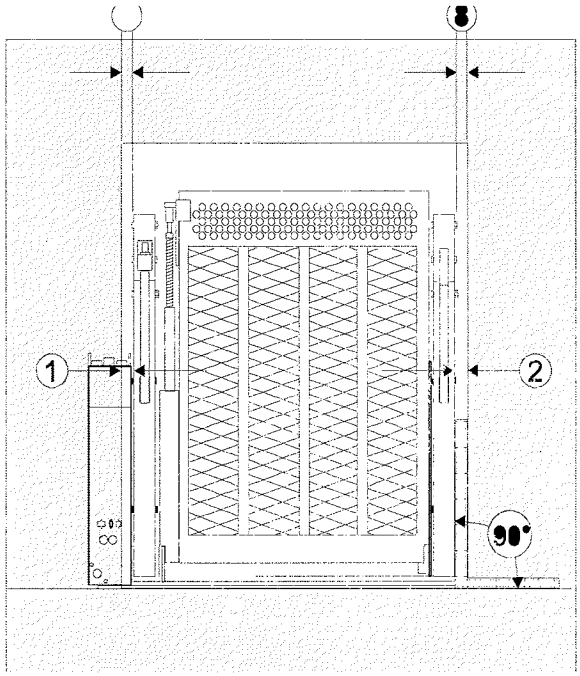
Alignement
Vue de l'extérieur les bras du hayon doivent être parallèle avec les montants de la porte ou perpendiculaire au sol. Lors de l'ouverture du hayon, les bras parallèles doivent passer librement au travers de l'ouverture de la porte (1) et (2).

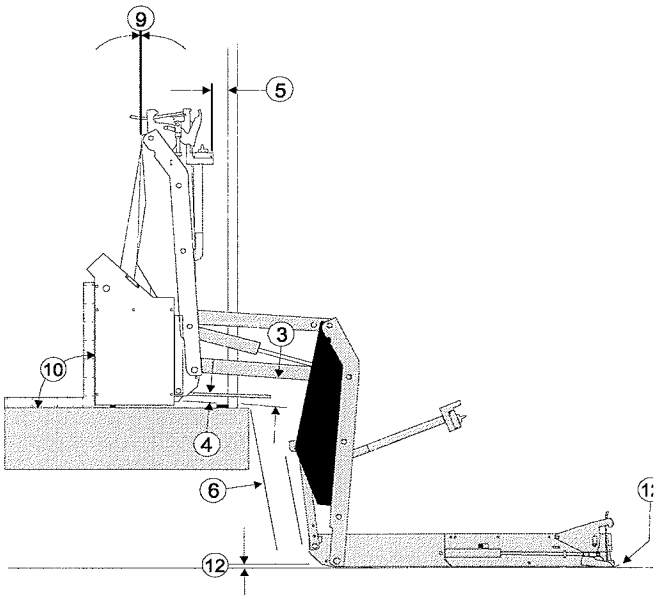
Alignement lors de la sortie du hayon

Vue de côté les bras verticaux et les bras parallèles doivent être alignés entre eux (9). Le châssis du hayon devra être à 90° par rapport au plancher du véhicule.

Il faut respecter un jeu de 25 mm entre les bras mobiles du hayon et les parties fixe du véhicule.
Il faut un jeu de 30 mm entre la plaque de liaison et le rebord du véhicule.







Mise en place du hayon

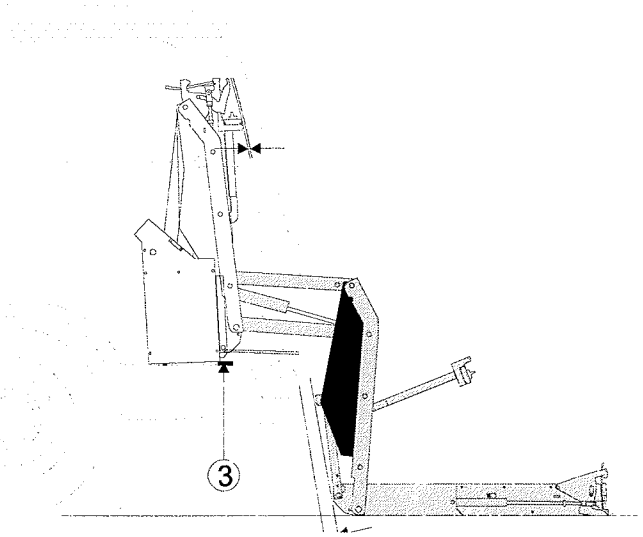
Calage du hayon
Le positionnement du hayon peut demander le calage de celui-ci (3).

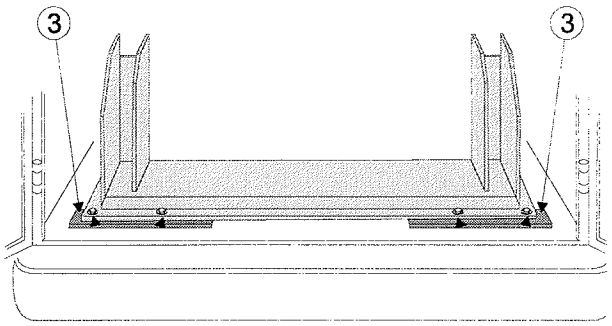
Jeu de cale
4 cales sont fournies à cette usage. Utiliser une ou deux cales suivant le calage désiré.
Les cales se positionnent à chaque extrémité du hayon en les alignant avec les vis d'encrage.

Les cales doivent être prises par les vis d'encrage.

Lorsque les cales sont montés, le hayon à un angle, à l'intérieur par rapport au sol, inférieur à 90°.

Les cales sont prévues plus longues pour pallier
aux éventuelles ondulations du plancher.





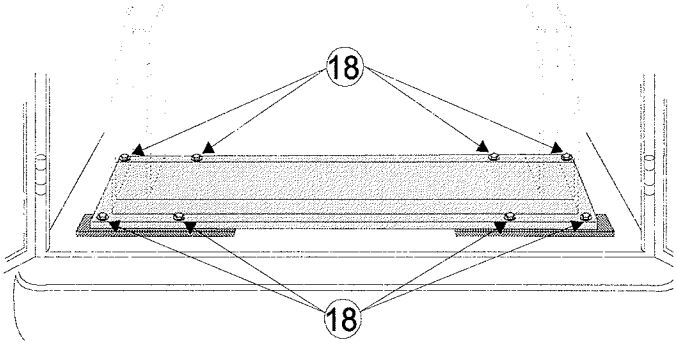
Essai de positionnement

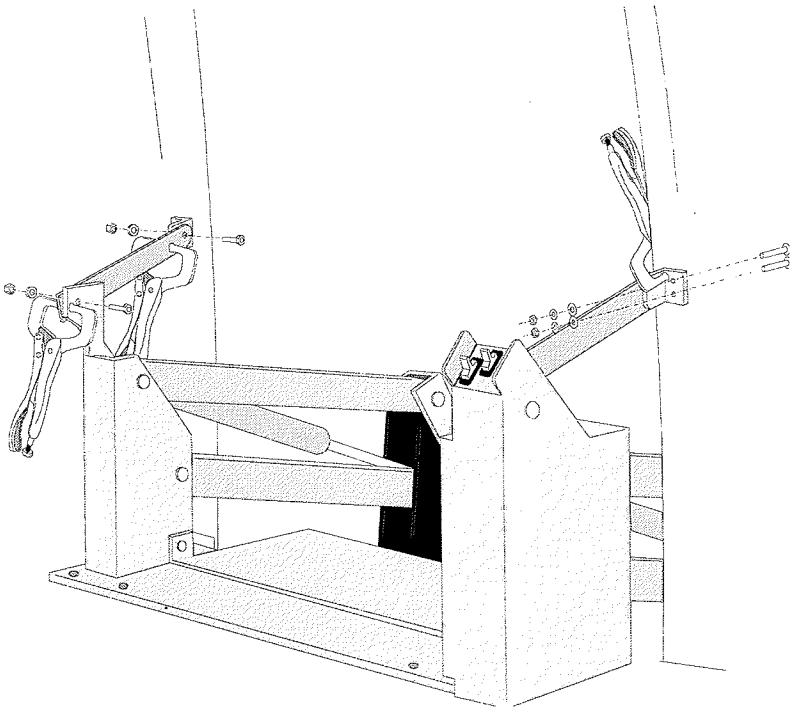
Mise en place temporaire du hayon.
Effectuer le branchement électrique avant le perçage et serrage des ancrages.
Il ne faut pas déplier et replier le hayon sans être sûr des points d'encrage.

Fixation châssis
Pour un montage temporaire, prévoir la fixation de l'embase par 4 vis 1/8 pouce fournies.

Fixation équerre
Placer les équerres aux endroits appropriés sur le montant de la porte et serrer avec des pinces serre-joint.

Réglage
Il est possible d'avoir de modifier les barres d'encrage en perçage d'autres trous, en les raccourcissant ou en les pliant pour les orienter.





Câblage et fixation du câble électrique

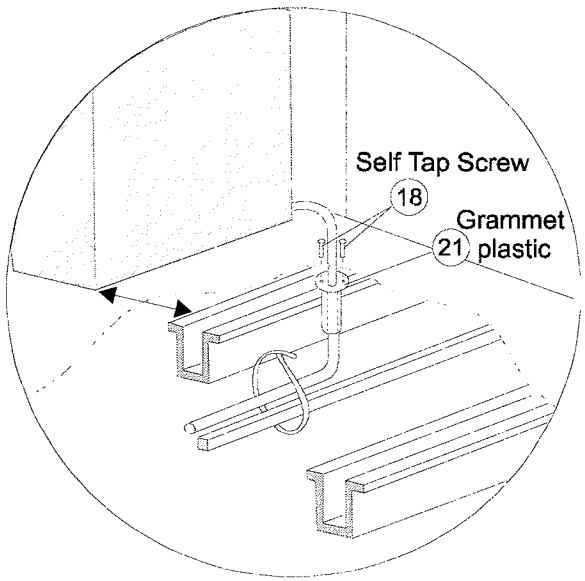
Passage du câble électrique

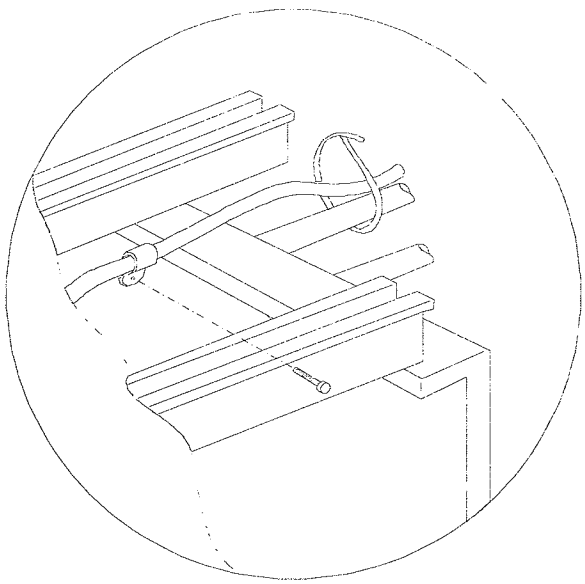
Câble batterie
Rechercher le meilleur passage pour le câble électrique.
Tenir compte qu'il faut éviter à tous prix de passer contre les tuyaux de carburant faisceau électrique, tuyau d'échappement, avant de percer le châssis ou de couper le câble.

Placement du passe-cloison
Un passe cloison est fourni pour le câble batterie.
Il est conseillé de placer le passe-cloison à environ 50-80 mm de la boîte de commande du hayon.
Percer avec un forêt de 28,5 mm le plancher du véhicule et placer le passe-cloison. Il sera maintenu par deux vis parker.

Câblage
Repérer l'emplacement de la batterie.
Tirer le câble par des passages existants et coupez-le à la longueur voulue. Dénuder le câble en son extrémité et sertir la cosse ronde fournie.

Tirer le passage de câble hors du tuyau d'échappement, hors de la chaleur, et hors des pièces en mouvement.
Couper et brancher le câble avant de le fixer sur son passage.





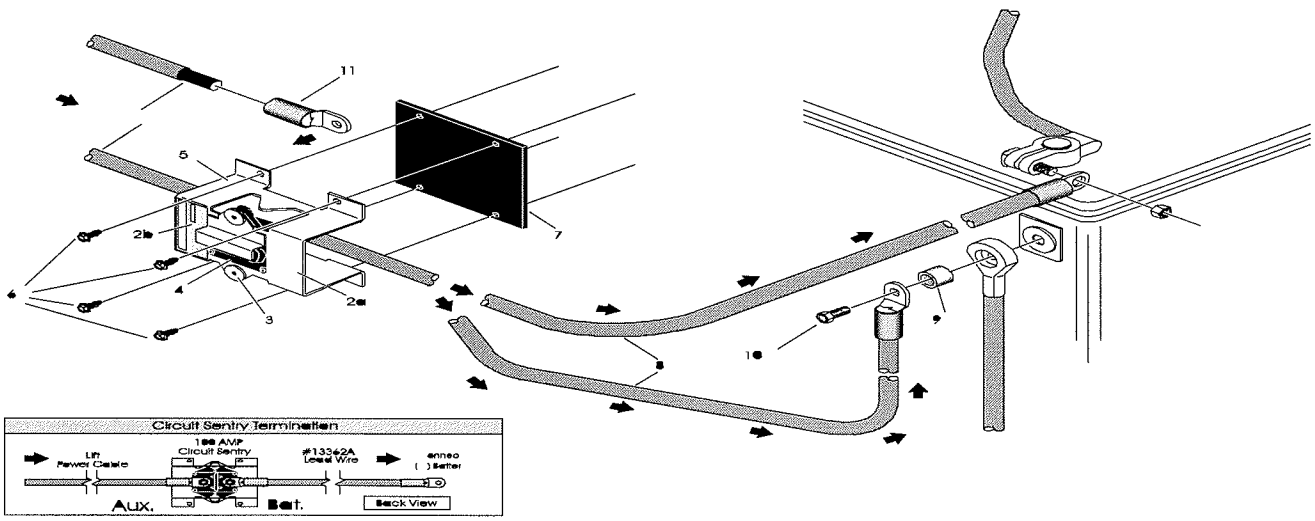
Cablage de securite

Système de sécurité: disjoncteur thermique

Placer sur le câble arrivant sur la batterie. Il est blancher en bout du câble 18" à environ 300 mm de la borne positive de la batterie. Fixer sur une partie métallique accessible facilement.
Important: Prévoir le montage entre le disjoncteur thermique et la support métallique (châssis du véhicule) la feuille de plastique isolant fournie.

Observation: Il est prévu et fourni des entretoises à monter sur les bornes batterie entre le câblage d'origine et celui du hayon.
Prêter attention à bien brancher le plus à la batterie au plus du hayon. Toujours prévoir des fixations par colliers ou autres pour passer le câble électrique correctement.

Répère	Quantité	Description	N° pièces
1	1	Ensemble disjoncteur thermique	18189A
2a	1	Autocollant instruction	181180
2b	1	Autocollant calibre 100A	18181
3	2	Rivet Pop, 3/16" x 5/8"	10377
*	2	Rondelles plates	11541
4	1	Disjoncteur thermique 100A	18178
5	1	Support disjoncteur thermique	18130
6	4	Ecrou 8-18 x 1/2 auto foreuse	10383
7	1	Feuille de plastique isolant	12764
8	1	Câble électrique 18"	13822A
9	1	Entretoise, 13/32"x1/2"	13050
10	1	Vis, 3/8"-16" hexagonal	100025
11	1	Cosse ronde ¼"	13865



Essais

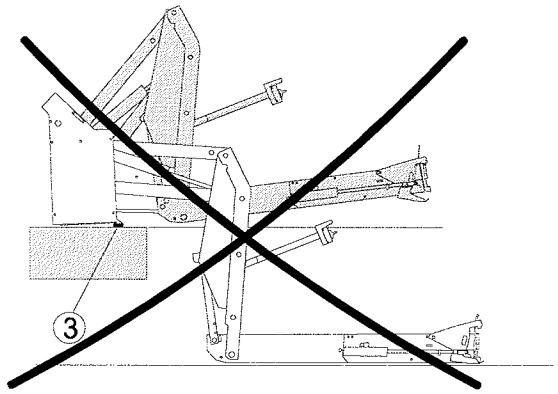
Essai de fonctionnement
Durant le montage temporaire effectuer toutes les phases de dépliage et repliage du hayon. Vérifier que tous les jeux de fonctionnement soient respectés avec un minimum de 25 mm entre les pièces mobiles du hayon et les parties fixes du véhicule.
Dans le cas où le hayon nécessite un nouveau positionnement, cela doit-être fait avec le hayon complètement sorti.

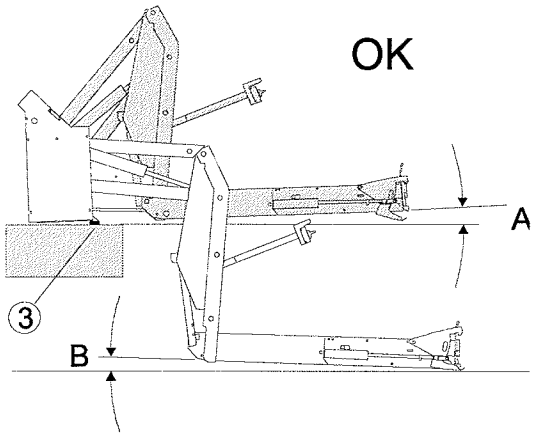
Réglage de l'inclinaison du plateau

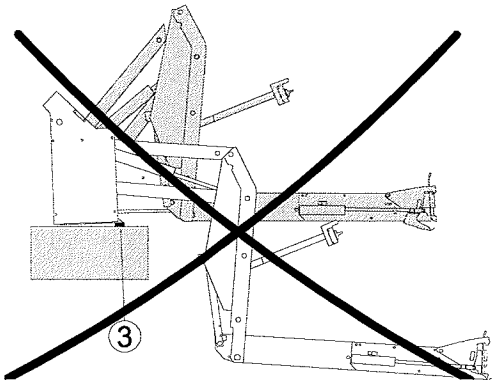
L'inclinaison du plateau doit-être réglée avec attention.

Lors de la sortie complète du plateau, la partie avant de celui-ci doit toucher le sol avant la partie arrière. La différence doit-être de 18 à 25 mm.
L'angle A doit-être égal à l'angle B comme vue sur le dessin.

Cet angle peut-être réglé en agissant sur la vis Allen placées à l'arrière du plateau.
Les deux côtés du plateau peuvent être réglés.





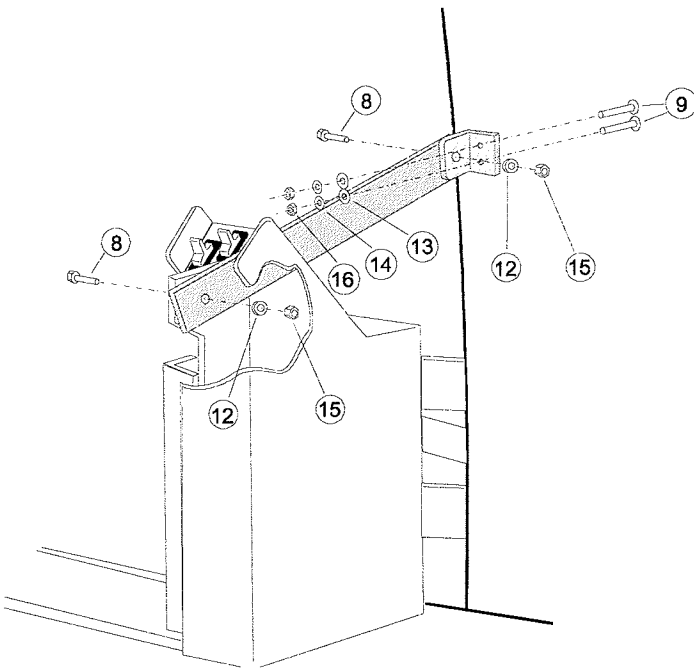


Montage Definitif

Avec précautions, retirer les pinces serre-joint et fixer le châssis du hayon.
Quatre fixations et deux équerres sont fournies pour fixer le hayon.

Suivant la position du hayon, des trous supplémentaires peuvent être nécessaire sur la barre d'ancrage ou sur le châssis du hayon.
Les barres d'ancrage sont peut-être à couper ou à plier suivant le montage. Tracer et préparer les pièces. Limer et mettre au propre toutes les pièces.

* Mettre en place les barres et équerre 8-12 et 15.
* Mettre les têtes de vis tournées côté, intérieure du hayon.
* Les repères 8-12 et 12 peuvent être serrés.
* Les équerres sont également serrées sur le châssis du véhicule.
* Faire attention en effectuant les perçages Ø8 prévus sur le châssis du véhicule.
* Placer les repères 9 sur le châssis du véhicule et serrer les écrous placés à l'intérieur du véhicule.
* Prêter attention au serrage si celui-ci prend en sandwich une partie creuse.



Montage Definitif

Fixation de la base

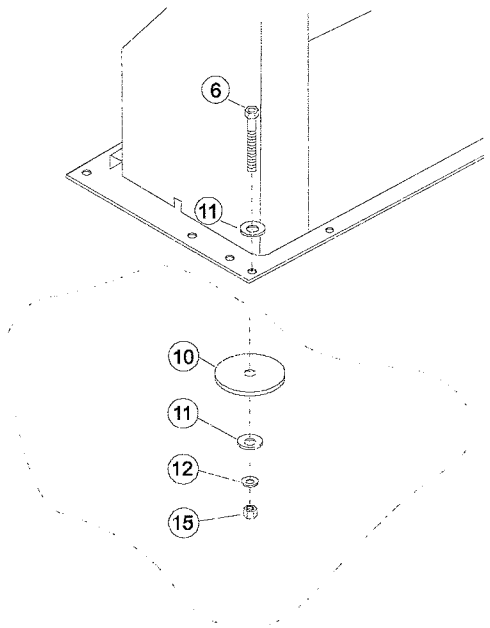
* Centrer le châssis du hayon par rapport aux traçages des trous.

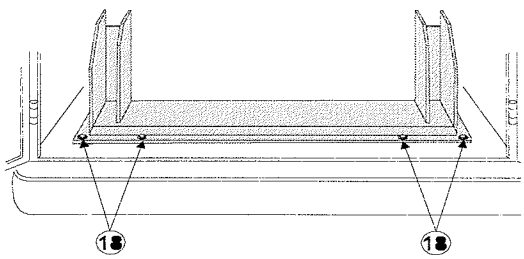
* Percer avec un foret Ø 9,5 mm au travers du plancher et ensuite aligner les trous par
rapport au hayon.

* Vérifier qu'il ne reste pas de copeaux ou autre. Serrer les vis d'ancrage 6-10-11-12-15,
le repère 11 est facultatif.
Il doit y avoir au total 8 repères 6 (ou une combinaison entre repère 6 et 5 pour un total de 8).

* Vérifier sous le véhicule qu'aucun élément du réservoir, du chauffage, des arrivées de carburant, faisceaux électrique, tuyau d'échappement, traverse de châssis ne soit touché.
2 repères n°5 sont fournis pour pallier au problème de traverse de châssis.
Il est possible de faire d'autres perçages pour ne pas tomber sur des éléments non souhaités.

Dans le cas ou le plancher du véhicule est faible et que le serrage des encrages le déforme. Utiliser des vis à tête foreuses au milieu de la base du châssis pour augmenter l'ancrage.





Montage Definitif

Position du châssis supérieur.

Les trous de fixations sont positionner de manière à minimiser la déformation verticale du châssis du hayon.

Les vis d'ancrage doivent-être serrés aussi bien à l'avant qu'à l'arrière du châssis du hayon.

Lors de la montée du plateau chargé, le châssis subit une légère déformation verticale. Les barres d'ancrage atténuent et empêchent cette déformation.

Observation
Le serrage des points d'ancrage peut tendre à modifier la position du hayon et notamment la verticale des bras du châssis. Pour cela, contrôler cet aspect car les bras mobiles pourraient venir toucher les bras du châssis durant l'utilisation du hayon.

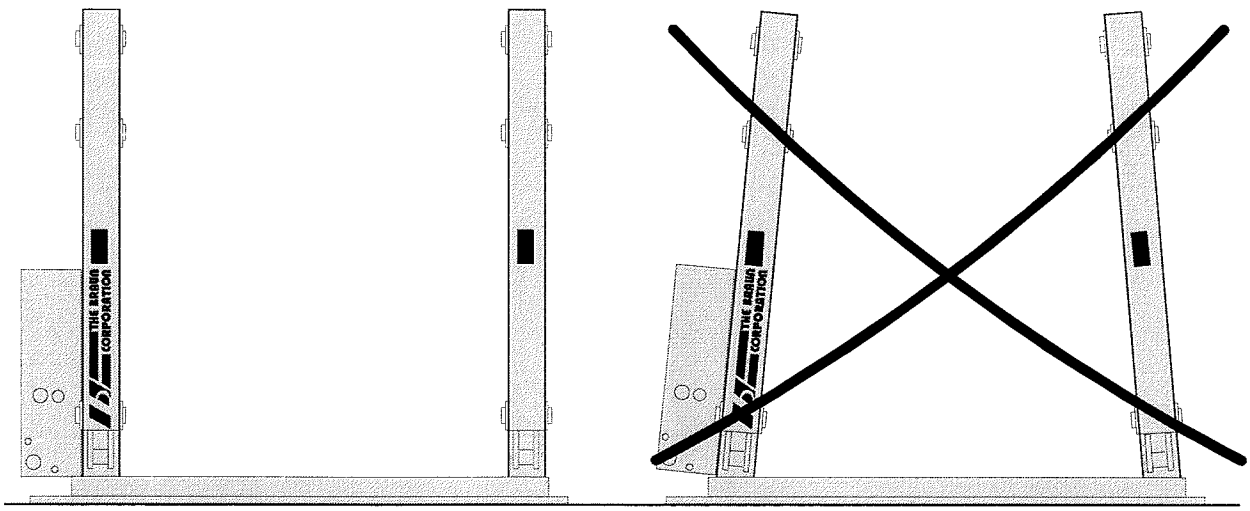


Tableau de Maintenance

Lubrification: Une bonne lubrification est nécessaire au bon fonctionnement. Lubrifier en respectant la tableau ci-dessous.

Si les conditions d'utilisation sont sévères (air marin, atmosphère humide, environnement défavorable, poussière, eau, neige etc.)

Il faut effectuer un nettoyage et une lubrification de toutes les parties en mouvement. L'entrerien peut-être assuré par votre agent Braun.

4 semaines ou 100 cycles	Barrière arrière A	Graissage suivant schéma
	Verrouillage arrière B	Graissage suivant schéma
	Axe des bras (8 points) C	Graissage suivant schéma
	Main-courante (2 points) D	Graissage suivant schéma
	Axe du patin de glissement E (2 points)	Graissage suivant schéma
	Axe pivot plate-forme F (2 points)	Graissage suivant schéma
	Axe plaque passerelle G (2 points)	Graissage suivant schéma
	Axe de pliage plateau (2 points)	Graissage suivant schéma
	Barrière arrière axe chape (1 points)	Graissage suivant schéma
	Vérifier tous grincements ou vibration	Régler les tampons de fin de course ou les rénover

1 an ou au 1250 cycles	Vérifier les barrières de sécurité	Régler ou échanger les pièces endommagées. Lubrifier.
	Vérifier le verrouillage de la barrière arrière.	Régler ou échanger les pièces endommagées. Lubrifier.
	Vérifier les main-courantes	Régler ou échanger les pièces endommagées. Lubrifier.
	Vérifier tous les axes des bras 8 points.	Resserrer ou échanger les axes si nécessaire.
	Vérifier tous les bruits des points d'articulation: - main-courant (2) - verrouillage (2) - axe chape (1)	Resserrer ou échanger les axes si nécessaire.
	Vérifier toutes les goupilles - axe plateau (2) - axe verrouillage (2) - axe chape (1)	Resserrer ou échanger les axes si nécessaire.
	Vérifier le niveau d'huile. L'huile doit être changer si des impuretés sont présentes ou si sa couleur est suspect.	Huile de transmission automatique couleur rouge. Vérifier le niveau avec un hayon déplié vers l'extérieur. Le niveau doit-être de 15 mm en dessous du bouchon ou 40 mm au dessus du fond du bocal.

Tableau de maintenance

	Vérifier l'ensemble pompe, raccords tuyaux Vérifier les câbles et fils électrique Vérifier les micro-interrupteurs Vérifier le bloc des relais, disjoncteur thermique, le solenoïde.	Nettoyage ou remplacer si nécessaire
	Vérifier les vérins hydraulique, le clapet anti-retour, les tuyaux.	Faire un resserrage ou remplacer si nécessaire.
	Vérifier les vérins du verrouillage de sécurité.	Faire un resserrage ou remplacer si nécessaire.
	Vérifier l'ensmebles des bras	Remplacer les pièces endommagées. Voir observation.
	Vérifier les ensembles main-courante	Remplacer les pièces endommagées. Voir observation.
	Vérifier les bras verticaux	Remplacer les pièces endommagées. Voir observation.
1 an ou au 1250 cycles	Vérifier le plateau	Remplacer les pièces endommagées. Voir observation.
	Vérifier le mouveement du hayon aux points suivants: - Les bras supérieurs et les axes (2) - Les bras inférieurs el les axes (2) - Les axes des patins de glissement (2)	Remplacer les pièces usées à 7500 cycles ou avant si nécessaire.
	Vérifier les patins de glissement UHMW (4)	Changer si nécessaire
	Vérifier les protections plastique sur les bras.	Nettoyer ou remplacer
	Vérifier le câble électrique	Nettoyage connexion, vérfier son passage.
	Vérifier le fonctionnement doux du hayon	Réalignement des supports. Lubrification ou autre si nécessaire.
	Encrage	Effectuer un resserrage des ancrages. Vérifier l'état aux points d'ancrage.
	Autocollant	Remplacer si manquant ou pariellement illisible

Nota: Pour tous besoins de piéces ou lubrifiant (n° 15805), les représentants BRAUN sont à votre service.

Calendrier d'entretien

Braun Lift:	Type du hayon:
N° de série:	
Date de livraison:	Atelier de montage:

Client:

Nom du client:
Adresse:

Périodes d'entretien:

3-4 mois: Date: Signature de l'agent:	1 an: Date: Signature de l'agent:
2 ans: Date: Signature de l'agent:	3 ans: Date: Signature de l'agent:
4 ans: Date: Signature de l'agent:	5 ans: Date: Signature de l'agent:
6 ans: Date: Signature de l'agent:	7 ans: Date: Signature de l'agent: